

，在沒有得到調理之前，還得想方設想補元。他咽不下食物，甚至不能灌湯水，但也不是全然沒有辦法；他囑託耿敦頤，在他的頭頂上懸掛一個

一天一夜過去了，善心昏迷如故。他的生命奄奄時到延壽，但一點起色也沒有。

方丈便面壁靜坐，但心極動，焦思慮，智滿師得度是望之所需，如果能轉動，便是他的歸降，萬一……他不願意往这方面想，也不願意在人前提出這淺氣話。

他悄悄吩咐工匠在塔林裡造一尊新塔，却不造佛，只造善心的用途。

塔，是僧家的標誌。

善心，高僧圓寂之後，經火化，或留下一些佛骨。

出來一罐東西；他打開蓋子，放到鼻孔嗅一嗅。

阿占牽了玉手到一處，
：「此乃我送你的禮物
大出阿占意料之外，李
老實不客氣，一手攥住
：「已夠以豬鬃粉作
物奢些？」
阿占曰：「不然，此乃
李太吃笑，曰：「不
大羞耶？」

蘇絲正巧望過去，
，望向他方。
同學又問：「是希
麼事來？」
蘇絲回稱：「望見
低聲談話，同學都在
，有些人的目光，射
大聲道：「胡說八
道，我不信。」
上課鐘鳴，停止
了他們的談話，同
人回到自己的座位
去，重啟序。

蘇絲也知何兆泉背了。

十：想

美兒看到了身邊的，想起了白天冰淇淋

還有兒子。——今後有所爲，
一著事業。

卜三十年前對付梁永年
出來。此老，對這手法
人。

禁不住臉部發熱。
原來她比處境老，
她去做過女歌郎，
千元也好。
冰琪說：「這怕

「這又會有
「因為即仲

感到用了這，又有

「爸爸，你最好
『我大幸了』。
『阿連沙是真心

生於湖北武昌郭仙鎮。曾任兩廣國術館館長、湖南國術訓練所所長、廣西

[illegible]

枝天牛」，其上的嫩枝，不久就被風吹折而掉到有小害而

寫了一首
月落懸採，
元字。想得
她含羞地道
通神」的時
在用規，令
一半輪殘。

太監高力士
呈請憲宗燒
「開元通寶」
錢。

貴妃在每早
據傳，唐明
皇於晨起時

於「詩經·氓」篇：「氓之蚩蚩，來即我謀。」這裡說的「布」，實指錢幣。此篇作為吟咏對象，多為抒情或寄託情思。

寄託情思

詩記趣

指開元通寶

發現，雌性割（今河北獻縣一帶的地
的植物，是含方官）的張衡嚴厲打擊，「方官

「管城子」，而管及（號城子）
時在宜州理會官上；獨
「不避權勢」，與黃庭
堅交際甚密，成爲患難
之交。

因此，雌割的爱情是不能白頭到老。

視力，就要自醫生檢查是，身體疲瘦、嗜睡、精血不足，不能上榮於頭，便不能對血液進行有體、口渴而不欲飲，出現陽萎、無夢等症，中國醫視力減退的出現力不足，有很多情況也可土多見，身體虛胖，極易疲勞，大便多稀薄不實、腰膝無力，登氣扶脾等中藥來治。

相互爲用，

有自眩、耳鳴、失眠、煩熱、頭暈、目眩、腰膝痠痛、足跟痛、遺精等症。或夜半非常口渴，則是津液耗傷之象，宜滋腎補陰，以救其耗。甚者，汗出如油，口乾舌燥，甚至肉中可掬發汗，則已氣血兩竭，則宜急施降火。

氣不足，不夠氣，甚至喘氣

○

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark, irregular stain along the bottom edge. There is no text or other markings on the page.

10

1



10

15

《紐約客》換新主編



一本雜誌換總編輯，居然引起一場小地震，這本雜誌必定要出到像一九二五年創刊的《紐約客》了。

六月三十日，《紐約客》的集團總裁宣佈他要這本老牌高級文化雜誌換頭了。新主編是現任《浮華市》(Vanity Fair)的三十八歲女主編娜·布朗(Tina Brown)。

《紐約客》員工為之嘩然。他們的刊物近七十年来享譽全球。文字講究，格調高雅，插圖與小版頭優美細膩，舉世少有。多少美國文壇巨匠，像普希金、薩林格、杜魯門·卡波特，都是在此耕耘成名的。

如今來了一個金髮、美貌、幹練而嚴厲尖刻的娜·布朗，和她一套班底人馬，《紐約客》中人大大感受威脅。儘管娜·布朗小姐信誓旦旦，說是「一定尊重刊物的文學質量」，但美國讀者還是十分狐疑的。

然而從生意上來看，《紐約客》不換頭似乎實在不成了。目前它銷量六十二萬七千本。然而十年之間，它失掉了近一半廣告，也就失掉了主要財政來源。去年，它被迫削減百分之十九頁數。同一時刻，《浮華市》廣告卻繁茂茁壯，銷數首次破一百萬大關——一九八四年，英國女子娜·布朗接手時，《浮華市》不過銷二十六萬本。

娜·布朗的秘訣很簡單：好文章、高雅的名人照片。她們最出名的人像攝影師是安妮·萊博維茨(Annie Leibovitz)。《浮華市》的記者都很開心。有合同、不用發愁飯碗。一版文章，稿費很高。但是文章選題極其嚴格，隨你多大的作家，都要先交大綱，詳細列舉內容。

雜誌編委審核，毫不留情，「槍斃」是常有的事。

但是大綱一旦被接納，作者們又有充分採訪、醞釀的時間，慢工細活。結果是：《浮華市》的明星、政人特寫，是美國各大雜誌中材料最充實、最全面的。娜·布朗上台《紐約客》後，頭一個目標是使雜誌年輕化，吸引新一代讀者。(上圖：三十八歲的英國女子娜·布朗。下圖：《紐約客》雜誌。)



龍飛立

英瑪懷曼一生致力導演

何人



英瑪懷曼一生致力導演

今天瑞典與瑞典作家、舞台與電影導演英瑪·懷曼，九十四歲生日。他一九一八年生於瑞典斯德哥爾摩市。他早年從事於瑞典廣播電台，後轉入電影界。他一生致力於導演，他的作品包括《第七封印》、《冬之戀》、《呼喊與細語》等。他是一位極具才華的導演，他的作品深受觀眾喜愛。

北湖在寧朗宿耆交外大拿加

東爾

加拿大著名外交家切斯特·朗寧(一九〇一年至一九八四年)在寧波市舉行追思會。朗寧曾擔任加拿大駐中國大使，並在中國生活了二十多年。他與中國有著深厚的淵源，他的去世引起了國際社會的廣泛關注。

人物鱗爪錄

明健

鄧小平談吐幽默。陳香梅(見右圖)一九八〇年第一次訪華時，鄧對她說：「你(指陳香梅)有『香梅』的氣質。」陳開始以為鄧是「氣質」，便說：「我見到鄧了，不是好好的嗎？」鄧笑着說：「他太一天天只抽三支香煙，他只好時常『偷』我的香煙。」陳這才明白。

生於中國

加拿大著名外交家切斯特·朗寧

朗寧(一九〇一年至一九八四年)在寧波市舉行追思會。朗寧曾擔任加拿大駐中國大使，並在中國生活了二十多年。他與中國有著深厚的淵源，他的去世引起了國際社會的廣泛關注。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富



何仲生

JOHNSON HO

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

生意機會 九月新盤

- * 百老匯西區旺區，花店生意急賣，東主因身體欠佳，生意繁忙，無法經營，被迫割愛，架撐新淨，地點一流，平價急賣，僅叫價六萬，抵買之至，機會難逢。
- * 北雲 Lonsdale 大街，唐餐什碎生意，四十座位堂食兼送外賣，租平批好，取價三萬餘，捷足先得。
- * 華埠著名飯館生意，七十座位，架撐齊備，生意穩定，日營千餘，十餘年老字號，東主另有生意，擬平價出售，叫價十四萬九，歡迎還價機會難逢。
- * 埠邊 Maple Ridge 二百米座唐餐什碎自助，餐座落新發展區 Lougheed Hwy. 充份泊車位，座位舒適，全酒牌，因股東有意願割愛平賣，取價十三萬另八千，認真抵買。
- * 本拿比，廿餘座位，唐餐什碎外賣生意，附近柏文林立，適合家庭式經營，平賣三萬餘，機會莫失。
- * 市中心 Robson 旺街六十座位，啤酒牌，遊客區餐室生意，取價六萬八。
- * 本那比士威大街，近 Metrotown 百二座位海鮮酒家生意，股東意見不和，平價急賣，僅取價七萬九。
- * Downtown 納爾遜街，三文治快餐生意，取價九萬九。
- * City Square 商業中心內 Fish & Chicken 快餐生意，取價十一萬。
- * 北雲區，什碎唐番餐生意，近百座位，租平批好，全酒牌，取價十三萬另八千，抵買之至。
- * 市中心 Nelson 街三文治快餐生意，東主經營十年，生意穩定，擬退休平賣，取價九萬九，機會難逢。
- * 市區西餐館生意連實業，取價六十五萬。
- * Maple Ridge 卅座位小型餐室急賣，取價三萬歡迎還價。
- * Cloverdale 商業中心內八十座位全酒牌唐番餐生意，東主經營廿年，退休平賣，僅取價九萬另九千九。抵買。



李兆梅

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

STELLA 住家電話 525-6983

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.

M11-4277 KINGSWAY, BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司：436-1888

住宅：298-8988

傳呼：645-9085

- △雲西生旺區咖啡快餐店，叫價二萬九千九百
 - △近唐人街巴士學校的仔屋可自住一邊，另一邊出租，叫價18萬5千，歡迎還價。
 - △鐘錶手飾行，市中心零售及修理，叫價三萬
 - △美容院溫東區老字號平租，叫四萬餘。
 - △列治文士多舖有649下舖上居樓上四睡房單位，寬大停車場，日做生意一千五百餘，只叫價六萬五千，另點貨。
 - △列治文工業區咖啡三文治店急賣二萬七千。
 - △雲西商場內影印店，容易經營，一切工具及存貨，叫三萬餘。
 - △素里快車站自助咖啡店，40座叫四萬九千。
 - △肉店食店兩間，好過打工，三萬餘。
 - △雲西中國快餐店，專營外賣叫五萬九，歡迎還價。
- 代客管理房屋物業·收費從廉



李沾

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.

M11-4277 KINGSWAY, BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司：436-1888

住宅：298-8988

傳呼：645-9085



GORDON HO

GORDON HO

電話：434-1431

住宅：255-1604

傳呼：686-7722

Multiple Realty Ltd.

2298 KINGSWAY VANCOUVER,



施學全

PAUL SHIH

公司：581-4601

住宅：583-3388

傳呼：650-6388

SURREY NRS 地產公司

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

- ▲ Surrey 11年兩層四房兩廳，兩全兩層雙爐新地盤行去 Guilford Mall 好方便，巴士直達溫哥華，地點靜中帶旺，好價\$169,900
- ▲ Surrey 14年一層平房三房一廳向南屋地大，現時出租月租夫婦月收\$800 是投資好屋，自住亦好，價\$161,900
- ▲ Surrey 近 SCOTT ROAD Skytrain 總站，兩睡房，工業用地共230X330呎(1.8畝)可作長期投資或建造新樓宇，可分兩期，現有收入約\$1600，價\$568,000 請電知詳情
- ▲ Burnaby 三年新兩層房城市屋，兩天窗，兩地下停車位，光猛好屋，近Hastings及Barnet Road，巴士直達唐人街購物方便，減價\$159,000
- ▲ Surrey 14年兩層三房一廳，下層未完成可多建一房一廳，有獨立門戶，全新陽台，地60X130近93年 Skytrain 總站購物方便，現有長期洋人租客月租\$950 租客自付完成土庫，投資好機會。價\$175,500
- ▲ Surrey 五年新兩層4房2廳，雙車房全新地盤及油漆，24小時，主人房有浴缸，保養極好，行去中小學到Richmond車程只廿分鐘，好方便，地大54X131好價\$219,900 地址：6688 128 B. ST.

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN. Res: 261-8048 Off: 685-9608

- ▲ Maple Ridge 埠，獨立商業舖，適合自用或投資，只要價七萬九千五。
- ▲ 華埠喜士定街，一間商業舖，地大，一百多呎，開價一百三十萬。
- ▲ Duncan 埠，大屋一間，十二畝地，可以分租到二十四幢住宅地，環境優美，高尚區，開價六十九萬。
- ▲ 二埠日本餐室平價出讓，平租好，批，面對空中快車站，東主曾經營十四年，割價賣五萬。
- ▲ 高桂林中國自座餐，旺地點，前途好，試還價。

FOR SALE

出售

PRIME DOWNTOWN VANCOUVER

COMMERCIAL REAL ESTATE INVESTMENT

溫哥華市區中心

商用物業投資

- Long term lease 長批約
- Concrete building 堅固石屎樓宇
- Underground parking 地下停車場

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

GORDON HO

電話：434-1431

住宅：255-1604

傳呼：686-7722

Multiple Realty Ltd.

2298 KINGSWAY VANCOUVER,

北本汝比

4492 FRANCES ST. 溫特式屋，上層三睡房，下層二睡房，下層二睡房，三浴室，二廚房，近巴士站，交通方便，又近酒家超級市場，價\$319,900

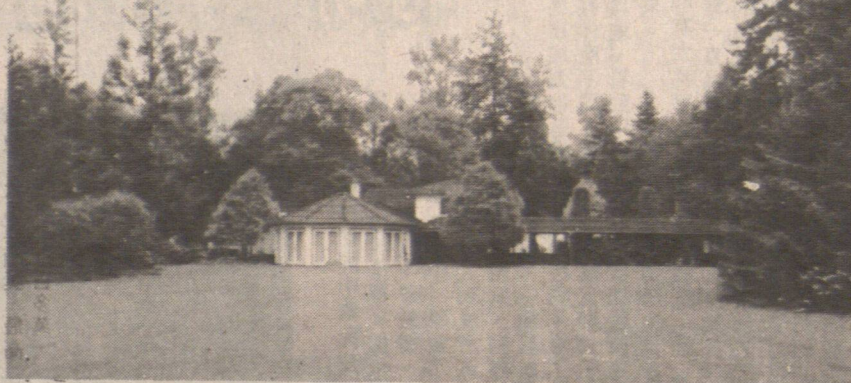
具潛質物業

前舖後居，具三睡房，佔地特大，超一萬五千呎(6949 Royal Oak Ave.) 價\$588,000

梁國超會計師

會計師事務所
本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二二二號三樓
電話：872-2396

為獨具慧眼的買家



卑詩省素里市，前任省長之寓所，並且是省長親自精心設計，整間屋都是精工細雕，採用大量橡木手工雕花，實在是藝術結晶品。面積達6300呎，佔地3.72畝。悉心打理之花園草地，青綠平坦，就如地毯一樣。享受寧靜及花園般的環境。

CALL TODAY TO VIEW



BRENT ROBERTS
581-5221



SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 沈慶俊
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8511
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313



忠誠免費估價

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

- ★ 西區大屋大地德國建築商52街及 Churchill 1 百70萬。
- ★ 一房柏文好區 3150 Prince Edward 8萬9
- ★ 6年新溫特式屋保養好上三下二廚房近33街及乃街 34萬8。
- ★ 3年新近女皇公園26萬。最平請快。
- ★ 牙醫用具批發生意出讓業主做二十年後要退休請電
- ★ 1711 E. 34近域多利四房地區好只售廿三萬餘。
- ★ 3081 E. 27近蘭菲路中學四房只售廿三萬餘。
- ★ 13842-92街 Surrey 上三下二好房18萬8。
- ★ 富貴門3年新大屋出租五萬八。
- ★ 6710-123A 一年新大屋出租九月租 1500
- ★ 232街 Langley - 151 畝地養牛場可改建哥爾夫球場，一萬八千元一畝，西人業主急賣。
- ★ 八樓二房柏文急讓 1800 Francis, 十六萬餘。
- ★ 埠仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休十七萬五，請電詳談。



①商業樓 C-2 餐館地 7 千 5
百呎月入千八百長住客付
地稅大停車場投資 31 萬 8



② 4866 Windsor 街上三下二可
分租租區卅五萬九。



③ 33 街近女皇公園三年新
\$260000



本那比高級多層石
尿柏文寶翠花園第
二期藍寶閣推出由
175 元一平方呎起
請電 JOHN 手提：
351-2263

想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產案管理、諮詢。
地址：雲華里打東街二百
號二〇三室（福街夾打東街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

雪糕店生意

馳名國際，雪糕連鎖店，位
於列治文繁榮區購物中心，
租約長，每年皆有盈利，生
意繼升，要價十四萬五千。
請電：

黃世哲 649-3811

陳祖興 680-8070

大興實業公司 685-9608

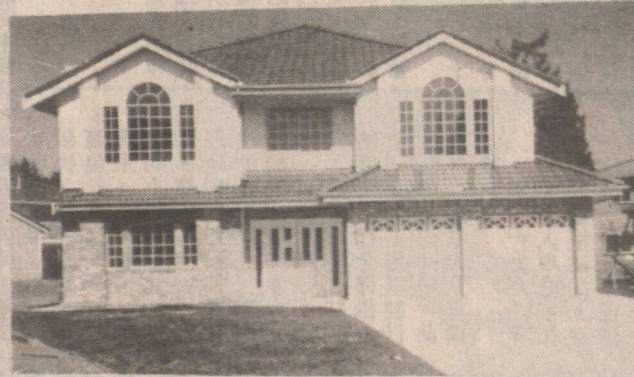
生意出讓

沙省熱門家庭式便利店，經營彩票、雜
貨及糖果等。營業額超過 \$600,000，用
具值 \$78,000，租值每月 \$3,000，存貨
另以成本計，有意請電 306-374-4333 或
電傳 306-955-1566



VICTORY COMPANIES
Engineering, Construction,
Management & Investment
KARIM (Kay) W. NASSER

超值新屋 置業良機



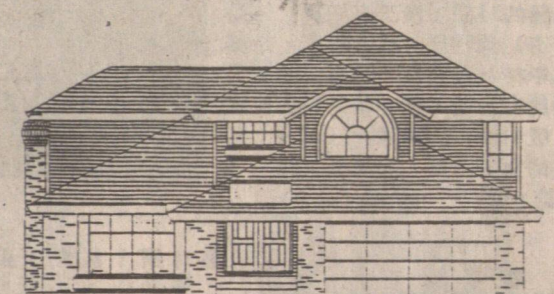
6485-122A ST. SURREY

面積達三千七百餘呎，有八間睡房，兩間主
人房。設熱水暖氣系統。完成土庫。以低於
市價售，屋主自售，開價僅 \$298,888 歡迎
預約參觀。電話：325-5967
開放時間：星期六/日下午2-5時

REALTY WORLD - Titus Realty Ltd.



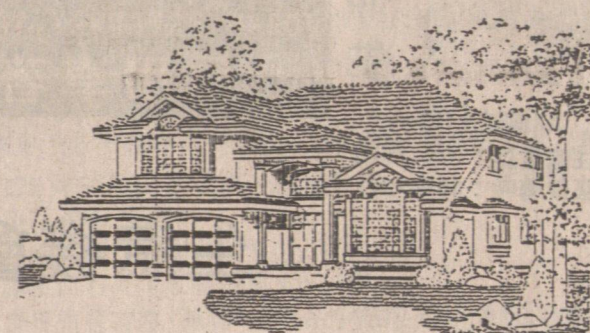
John (Twigg) Sheridan
電話 581-5221



別具風格・特別設計
價 \$288,880

位於分區內，兩層四睡房靚屋，面積2777呎，
斜頂天花板，正層並設有娛樂室。光猛家庭室。
雙車房，還有其他許多優點。由名地產商建
造，歡迎預約參觀。

8273-157th STREET, SURREY



Tynan Design Custom Home
售價 \$293,800 (包 GST)

迴旋區內靚屋 (Abbey Glen)，面積2741呎，五
睡房，兩層高。太多優點，恕難盡述。近太平
洋學院。歡迎預約參觀。
(10086-171A STREET, SURREY)



謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)

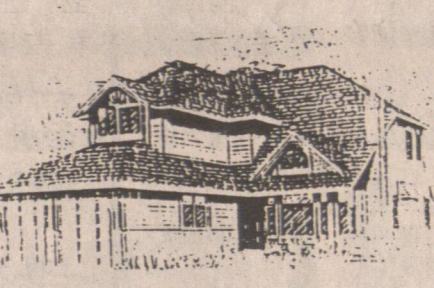
GARY TSE

中英文直接傳呼電話：
680-5275

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

公司：683-4618 住宅：321-8198



餐館出售

市東區著名粉麵飯65座淡酒
牌舖前大停車場年做40萬元，
東主退休，開價九萬元，
創業良機，請快洽！

本拿比靈頓街37年靚屋
二房，一房50x117地，保
養良好，開價廿五萬二千元。
△華埠派亞街新建前後仔屋，建築中
，三睡房售十五萬九價錢有商量。

列治文新屋六間

德建築商建造三廳四房，
二千七百多呎，現已完成
，價由卅五萬元起。

市中心京士威北方
菜館四十多座位，
開價三萬五，宜家
庭經營。

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

*大小商業盤 *歡迎查詢*

蕭太

公司：261-8118
住宅：435-1231
傳呼：250-6708

- ★十年新溫哥華特式屋，近域多利，只售卅餘萬
- ★素里卑華舖連實業，日做千七餘元，只售五十餘萬
- ★賺錢咖啡餐館，位於市中心旺街，年做六十萬，東主有事急賣，祇賣十二萬八。
- ★好地段，地點，3x127呎，只售二十萬。
- ★工業大廈出租，由數百呎起至三千呎，歡迎來電查詢
- ★列治文七年新屋，上三下二，只售十三萬餘。
- ★西區大屋，半畝地，只售一百萬元 South West Marine Dr.
- ★近華埠工業大廈共有19個單位，全部租出一，可自用，叫價 \$2,480,000
- ★Killarney 區，廿七年新上三下二，兩房兩廁，柚木地板，地40x124呎，只售 \$283,000



FORT ST. JOHN 寫字樓/零售舖位

出讓或出租

十二年新，八千平方呎，磚牆大廈，
200 呎正面空地，街角位，前後均有
停車位，位於第 100 街，目前80%空
置，價 \$300,000

電 BILL: (604) 785-8051

Canada Trust Jones Realty 9504-100th St. Fort St. John, B.C. V1J 3X6



李標

MULTIPLE REALTY

公司：434-1431

住宅：433-1788

傳呼機：686-9178

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

廿四小時
誠實友善
為你效勞

- ★近細街大屋一間，樓上四大睡房兩廁，樓下一廳一房，廚廁齊，標準地月租：一千二百元，開價廿二萬四千元。
- ★屋主自建，意大利人業主，十一年新，兩廳三房，樓下完成，三十八萬五千元。
- ★近乃磨街靚屋，標準地，好風景，樓上二廳二房，樓下全部完成，雙車房，雙車房，開價廿四萬九千元。
- ★近蘭菲路靚屋，五十呎地段，好風景，交通方便，開價三十四萬五千元。
- ★雲華里特式屋，十六年新，近乃磨街，近快車站及公園，學校巴士，樓下完成，樓上三睡房，樓下完成，三十一萬九千元。
- ★建築師高價收購雲華里及本拿比區屋地，現款交易或收買舊屋換新屋。
- ★四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七千元，請快。
- ★新屋一萬，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬七千元，請快。
- ★近蘭菲路，雲華里特式屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千元。
- ★一睡房柏文，近本拿比大購物商場，樣樣齊備，業主急售，開價九萬八千元。
- ★生意及商業樓出售，樓上八柏文，收入好，保養一流，開價九十八萬，投資良機。
- ★唐人街商業樓，位於旺地，樓下兩睡房，二樓三睡房，收入好，保養一流，建築堅固，開價一百六十萬元。



馮國光

公司 261-8118

傳呼 686-9051

住宅 255-5699

- ① 雲東 1132 Lily St. 37.5x100 呎上三下三，抵買 \$208,000
- ② 雲東 1350 東 24 街，2 下 2 好收租屋，交通便，只賣 \$200,000
- ③ 唐人埠 861 Union 街 16 年新三層城市屋四睡房二廚二廁 \$165,000
- ④ 2281 Rupert 2 年新 33x122 好過新屋，五睡房三層，只賣 \$389,000
- ⑤ 4866 Rupert 抵買入息樓 CDI 33x128 回報率 6% 只賣 \$299,000

KEYSTONE REALTY LTD.

⑥ 本拿比靚屋 6533 Union 街
12 年新 50x106 上 4 下 2
急賣 \$385,000

- ⑦ 1491 東 41 街 23 年新大屋 44x95 上 3 下 3 抵買 \$319,000
- ⑧ Fraserview 5538 Rendor 49x105 近學校巴士上 2 下 2 只賣 \$335,000
- ⑨ 西區 Oakridge 5538 Ash 街 39 年 56x133 五睡房 \$660,000
- ⑩ 發財士多急讓細街夾三十，只賣 \$28,900
- ⑪ 2315 Cambie 商業樓 40x97 急賣 \$695,000



KINSON CHAN 陳健鵬

建成實業有限公司 - 溫哥華

KINSON REALTY LTD.

#338-5740 Cambie Street,

Vancouver B.C. V5Z 3A6

公司：327-1682

生意 住宅：327-2688

- ★ Downtown 寫字樓區中心，咖啡店急讓，151 座位，每週做五五，由上午六時至下午三時，日常生意八百廿元，設備齊全，有酒牌，有批發，售九萬餘。
- ★ 溫市一大型著名海鮮酒家，全開 68 座，座位達至 680，裝飾華麗高貴有冷氣酒牌對具俱備設有一流音響器材，中午茶市晚飯小菜結結實實生意滔滔，人山人海，有泊車場可容 100 部，東主經營廿年想退休，不計成本，志在脫手，僅售 31 萬餘元。
- ★ Kingsway/Salisbury 雅潔一廳三睡房及土庫一組有一廳兩睡房 33x120 有露台及車房售 26 萬元
- ★ 柏文
- ★ 西區 Kitsilano 四年新常滿柏文一廳一廚，四層及地下泊車有自動保安鐵閘，窗簾及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地 75x115 呎，僅售 298 萬元。
- ★ 各類型西區住宅柏文大廈商業樓宇均有代售恕不盡錄

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



謝日昌

Samuel Tse Orlf :261-8118

pager: 686-1238 Home: 430-8427

- 1) 溫哥華區，一年新柏文 813 呎高層向南兩房一廳兩廁 \$172,000
- 2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳二廁，二萬餘。
- 3) 高桂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。
- 4) 溫東十年新特式屋，上三下二兩房兩廁，地 40'x129'，三十餘萬。
- 5) 831 E. George 街地 25'x122' 三房兩廳，十八萬餘。
- 6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廳，廿四萬餘。
- 7) 本拿比城市屋兩房，書房及兩廳，價二十萬，歡迎還價。

被迫帶毒禍延終身

江明

萬富翁，香港麥爹百萬以上身家之人，當年聽電台廣播，當年聽電台廣播，清楚，所謂鄧超也之朋友，係當年一當年香港市民，而無如今咁豐裕，日夜辛勤，工作拙，根本就不比現在每年都有假期去外也，如果中咗馬票，鄧超食住呢條身打造」去旅行，

多，常見者是苦力，中了馬票，狂話從此擺脫貧困

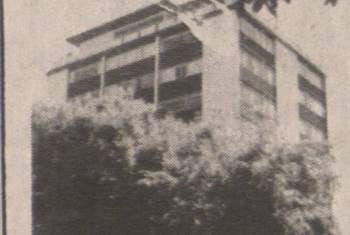
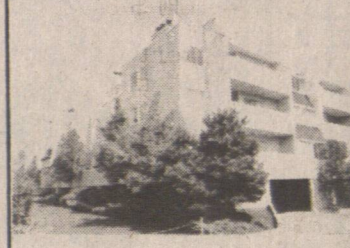
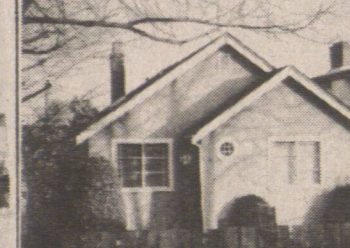
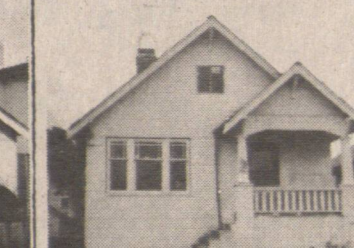
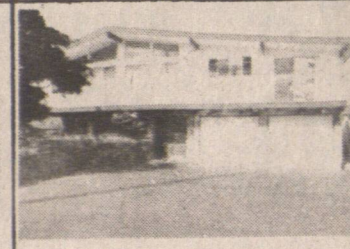
雲泥

景

太太園看完全版彩色的樓廣告，大感興趣，便相約一起去買樓。

幾位太太抬頭注視上所印的相同。這種別致的房子，沒有內部間格，「王太太想知道更多的位置，房間有多大



 MASTER MEMBER OF M.L.S. 1991 8 YEARS	 *雲埠市中心商業及柏文樓，共三層，地大50×122單邊地，前途無限，詳情請電：Don Quan	 *8層石屎柏文樓共租位於West End近海邊價\$3,880,000	 *開價2百萬，西雲British Property區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。請電Don Quan 438-8161	 *雲東十九年翻新商業樓，共兩舖位及兩組二睡房之柏文，每年共收租大約\$36,000，易打理，長客，吃價\$538,000	 *商業樓離唐人街只一街口，數年前大部份裝修過，堅固結實之三層樓另土庫是投資良機，價平，有竟請電Don Quan	 *Chilliwack商業樓位於市中心近商場及Safeway地大60X160只\$238,000
謝煜贊 DON QUAN Salesmaster Top Achievement Recognition 公司:438-8161 住宅:420-4665	 *生意連實業Rupert及25 Ave. Corner Store 長期客仔，只\$250,000	 *列治文三年新光猛睡房柏文急賣。	 *雲東上二下二翻新屋，地盤好，交通便，近學校，土庫全新。	 *雲東33×122共五睡房兩廚兩廁，租\$1200叫價價\$229,000	 *Port Coq. 3年新屋三睡房，地大，環境好，交通方便，叫價\$208,000	 *雲埠中心兩年新大廈，一大睡房，有景十八樓，開價十八萬九千，詳情請電
投資好機會 *BC埠仔商業樓，收租好，大約15% Return，叫價只\$520,000，好過銀行取利或做生意，長期租客，機會難逢，勿失良機，快！快！ *BC埠仔獨市戲院生意及實業出售，業主計劃退休，生意好，能坐420人，另一組兩睡房柏文在樓上，有前途，詳情請電Don Quan 叫價只\$200,000	 *唐人埠街角翻新屋兩間一齊賣，地大50×122投資最宜，每年收租約四萬，前途無限，勿失良機，只叫\$580,000	 *本汝比十六年新屋，共2880呎地大57X105近巴士學校，叫價\$329,000	 *雲東高尚地區Champlain Heights 地大50×110十九年新三睡房，另土庫，開價\$438,000	 *#2 AND #3 451 E. Pender, 新城市屋，每層十八萬八千，兩睡房，兩廁，兩街口到唐人街。	唐餐館生意出售 雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批長、租平，開價廿餘萬元。 TSAMNASEN 3 BEDROOM SPLIT-LEVEL HOME LOCATED IN A QUIET, SAFE NEIGHBOURHOOD. FABULOUS LAYOUT WITH LARGE OPEN PATIO FOR FAMILY BBQ. ASKING \$269,000	COFFEE SHOP 雲東Main街咖啡餐館讓業主有病急賣，屋平三年Lease 易打理，最適合夫婦做，好過工，\$30,000 DON QUAN



Success
REALTY & INSURANCE LTD.



營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳公司有限

首次出讓 地點一流
華區商店寫字樓分單位出售



好過交租：如你想在華區
購置產業自己開設生意或投資，不需巨資
商業單位由 \$198,000 元起
寫字樓單位由 106,000 元起

收租穩陣：在華埠商業區購置商店收租最穩陣
單位無多請速與專權經紀伍沛雄接洽
電話：687-8899 Jordan Eng

代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
代理商業樓宇
，租金及生意
保險。
代業主管理商
業樓宇租金，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

經驗豐富，專業水準，手續費廉。本公司服務時間：
星期一至星期五九時至五時半 星期六十時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文等方言

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

反彈

反觀台灣民間的反應，卻與朝野人士的觀點頗有不同。據「自立晚報」以「美讓大陸市場入韓商手中」為題的綜合報導，台灣工商界認為，中共與南韓建交，使得台灣與韓國在大陸市場的「攻防戰」趨於白熱化。如果中韓建交後，簽訂「投資保障協定」，雙方給予「最惠國待遇」，則韓國在大陸的競爭力將會優於台灣，對台灣大大不利。因此，台灣工商界人士呼籲：台北當局對大陸的開放政策，決不能因「外交上的挫敗」而退縮，更不能高唱起大陸投資「降溫」的低調。相反，為因應韓國在大陸市場的未來發展對台灣造成的傷害，台北應定一套更明確開放的大陸經濟政策，具體轉導企業界在大陸發展，以免「大好江山落入韓人之手」，以因應兩岸發展的新情勢。

執政的國民黨主流派，表面上當然不會接受民進黨的「台灣一路獨」路線，而是維持正統的立場。在中韓宣佈建交後，從李登輝、郝柏村，到錢復、馬英九等人發表談話，均重申台北的固有立場，包括：「台北的大陸政

[illegible]

策與對外政策，是建立在「一個中國」的基礎上，絕不偏離這一原則；①「中華民國」的國號及法統不會改變，也不會以「台灣」名義發展與對外關係；②在「國家統一綱領」所定的原則下，繼續穩步發展兩岸交流，不會緊縮大陸政策；③雖然有人提出「德國模式」，「一國兩制模式」，但這些均非官方政策，云云。

話雖如此，台北官方仍然尋求與南韓維持比台美模式、台日模式更高的模式」。據報道，台灣外交部的高層官員指出，外交部門目前最關切的是，南韓與中共建立公報的內容只寫「台灣是中華人民共和國領土不可分割的一部分」，並無寫上限制南韓與台灣發展經貿關係的條文，正如中共與新加坡、沙特阿拉伯建交時一樣，未提「台灣問題」。因此，新加坡與南韓阿拉伯模式，是較為「台灣外交部研究「後台灣關係」時的「最佳參考模式」之一。台灣在沙國設「台北經濟文化代表處」，沙國在台灣設「沙特阿拉伯商務辦事處」，雙方機構均享有傳統館址及特權待遇，並保有所有供公務使用的動產和不動產安全。新加坡與中共建交後，台灣駐新加坡大使機構改為「台北代表處」，但特權待遇及豁免權維持不變。雙方高層官員互訪亦持續進行。今後台灣關係，亦應按此兩個模式進行。

台灣關係模式究竟如何，不妨拭目觀之。

迅速發展，一門主要研究如何保證飛行人員及乘客的安全

工效學、航空生
學、航空衛生動
學鑒定學和航空
專科等。

四、加深對飛行事故的研究，加強在惡劣環境下

生时 断叔

全、健康、舒適以及提高飛行人員勞動效率的新興科學——「航空醫學」，近年已由基礎研究逐漸發展成為一門應用學科，並在深入的綜合研究中，獲得了進一步的完善和提高。

「航空醫學」主要是研究航空航宇中所出現的各種醫學問題的科學。近年來民航空事業的飛速發展和載人太空飛行事業的興起，推動了航空醫學的迅速發展。按研究範圍的分類來講，航空醫學已分為「軍事航空醫學」和「民用航空醫學」兩大類。按工作範圍來講，航空醫學已有許多分科，如航空生理學、航空病理學、航空毒

進一步的航空醫學科學深入研究和研究：

- 一、座艙中如何保持舒適，諸如氣壓、光學、聲學、電力、溫度、素對人體體等，以防衛航空技術人員體一。
- 二、發展、進智力、神
- 三、以及處理活動規則從而取得

爲新一代航空器的一步對人的體力和經系統和感受器官等功能的深入研究，進行深入研究，現代人，機結合

善和提高，目前科學家們正在進行六大研究課題

究人體在航空活動中避免環境因素侵害的組成，有毒物質溫度、輻射、力學環境因素對人體的影響及防護問題

人的因素」成爲發展的一限制因素

健康水平，爲保證飛行人員健康和延長飛行年限，對日昇健康、飛行勞動負荷、疲勞等問題進行綜合研究

六、爲了適應民用航空的高速發展，進一步研究人員的選拔、鑑定、飛行年限、飛行疲勞、保健和客的服務性等。

據統計，目前許多國家已有一支龐大的航空醫學研究隊伍，而且航空醫學通究領域，將來經過進一步的研究和實踐，必定能推動航空醫學的發展。

大歩佈研家 乘行飛空。行常效明 宮進

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. HASTINGS STREET	3111 MAIN STREET
VAN, B.C. V6B 1G8	VAN, B.C. V5T 3G8
總社: (604) 684-4151	分社: (604) 874-4151

- ★特約代理回台、港及東南亞機票一特平
- ★加勒比海或墨西哥郵輪CRUISE ONLY 半價優待
- ★代理特廉歐洲機票及包機, 倫敦來回 628 元起
- ★夏威夷來回 399 元起, 連酒店一週 599 元起
- ★預售92年阿拉斯加郵輪八天遊美金 999 元起

多倫多	來回 299 元起	羅省	來回 269 元起
滿地可	來回 299 元起	三藩市	來回 229 元起
卡加利	來回 139 元起	賭城	來回 199 元起

慶祝本社自置物業, 分社成立!
由四月一日起同時推出多項歐陸精選
郵輪及美加旅遊等特惠優待!!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

熱線電話
(604) 684-3573

Fax: (604) 684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化
出發日期：九月廿一日，十一月九日，十二月廿四日

中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。出發日期：九月廿八日，十一月九日，十二月廿一日

中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。出發日期：九月廿八日，十一月九日，十二月廿一日

* 直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
* 本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

釣蝦的日子

「釣蝦」是近年來流行的一種休閒活動。在「釣蝦」中，你可以看到許多有趣的現象。例如，在「釣蝦」中，你可以看到許多有趣的現象。例如，在「釣蝦」中，你可以看到許多有趣的現象。例如，在「釣蝦」中，你可以看到許多有趣的現象。

身教至重

九月一日，是學校開學的日子。在開學之際，我們應該如何面對學生？這是一個值得思考的問題。在開學之際，我們應該如何面對學生？這是一個值得思考的問題。

前途

在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。

搬遷

在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。

冰月

在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。

身教至重

九月一日，是學校開學的日子。在開學之際，我們應該如何面對學生？這是一個值得思考的問題。在開學之際，我們應該如何面對學生？這是一個值得思考的問題。

身教至重

九月一日，是學校開學的日子。在開學之際，我們應該如何面對學生？這是一個值得思考的問題。在開學之際，我們應該如何面對學生？這是一個值得思考的問題。

前途

在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。

搬遷

在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。

冰月

在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。在會考中，我們應該如何面對？這是一個值得思考的問題。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

旅遊精選	代理燕梳
阿拉斯加海上遊8天 \$699	房商旅
星馬來回機票6晚酒店 \$1199	汽房商
星泰來回機票6晚酒店 \$1299	車屋業

特價機票:

羅省	\$269
多倫多	\$319
三藩市	\$280
卡加利	\$139
熱民頓	\$169

NOTARY PUBLIC

環球旅行社 WANKOW TRAVEL

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

中國旅行團 (丘錫傑主理)

中國遊 18天 \$3188 (9月10日, 10月8日, 11月5日出發)
中國遊 14天 \$2728 (9月14日, 10月12日, 11月9日出發)
絲綢之路及長江三峽遊 24天 \$3998 (9月6日出發)

星馬泰旅行團 (丘錫傑主理)

馬星泰 14天 \$2338 (10/28, 11/25, 12/30, 2/10出發)
馬星遊 10天 \$2068 (10/28, 11/25, 12/30, 2/10出發)
馬來亞 7天 \$1798 (10/28, 11/25, 12/30, 2/10出發)
星泰遊 9天 \$1898 (11/2, 11/30, 1/4, 2/15出發)
泰國遊 7天 \$1668 (11/4, 12/2, 1/6, 2/17出發)

越南西貢或河內 \$1050

香港台北及東南亞機票特平

香港 \$978	吉隆坡 \$1028	馬尼拉 \$998
台北 \$978	星加坡 \$1028	亞庇 \$1288
曼谷 \$998	耶加達 \$1088	汶萊 \$1388

通國粵英語、直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡

房屋保險、商業保險、分期付款免利息

人壽保險

可以保障房屋之主權

可以累積款項作為退休之用

可以累積款項作為子女讀書之用

儲蓄的人壽保險，百分之十歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 新街 3437 號

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人

「風水命理」

「字字玄機」測字

「十九區風水」風水

「神機妙眼」掌相

「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址: 奇化街 237 號 318室

100M 318-237 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1X6

預約電話: 688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

美景旅行社

1. 中華十八天精選遊, 收費\$2698起

2. 黃山、長江三峽二十天遊, 收費\$3090起

3. 星、馬、泰十二天遊, 收費\$2298起

4. 香港、泰國、越南(西貢)十一天精選遊, 收費\$2688起

5. 黃石公園十六天遊, 收費\$1039

詳情請電: 681-0611 查詢

作為卑詩省居民。 作為加拿大公民。 意義重大，前所未有。



以前多次選舉裡，閣下可能經常會對自已說：“我的選票不是那麼重要吧！”

但是，關乎國家團結的加拿大新憲制協議的投票，情況就截然不同了。

在十月二十六日那天，以簡單的贊成或反對票，你便可以決定我們國家的前途。由於新憲制協議必須得到各省之通過，因此閣下的投票起了決定性的作用。

該項經過詳細討論及照顧各方利益的新憲制協議，目的是保證加拿大的團結及政治穩定。

誠如卑詩省長哈葛所言：“最重要是您的信念。為了讓閣下在投票前充份瞭解協議內容，我們將會向省內每一個家庭寄發一份新的憲制協議摘要，細閱之後，請在十月廿六日前往投票。作為卑詩省居民，作為加拿大公民；意義重大，前所未有。”

查詢詳情，或索取新憲制協議文本，請致電 Referendum Information Office 1-800-463-3141 如在域多利，可致電 953-3929

THE CANADIAN
UNITY
AGREEMENT



Province of British Columbia

露透人言發廳公辦尼倫穆 埠雲訪週下相首加 傳宣作議協制憲為 動活樣同行進省沙注後隨

【渥太華訊】聯邦總理克里靖將於下週訪問溫哥華，並與卑詩省省長簡嘉年舉行會談。據悉，克里靖將在訪問期間，向卑詩省議會發表講話，並與卑詩省各界人士會面。此外，克里靖還將與卑詩省省長簡嘉年舉行會談，就加拿大憲法改革問題交換意見。

溫哥華列治文及三角洲 三市長反對兩加航合併

【溫哥華訊】溫哥華、列治文及三角洲三市長，昨日聯合發表聲明，反對加拿大航空公司與美國西北航空公司合併。他們認為，這項合併將損害加拿大航空業的利益，並對加拿大經濟產生負面影響。

加國疏財仗義見災必救 補給艦載送物資器材 前往邁亞密颶風災區

【渥太華訊】加拿大政府昨日宣佈，將派遣一艘補給艦前往邁亞密颶風災區，為當地災民提供物資和器材。這項行動體現了加拿大政府對災民的關懷和支持。

評論憲制惹人誤解 哈葛省長願意改過

【渥太華訊】聯邦政府昨日發表的一份報告，對哈葛省長在憲法問題上的立場進行了評論。報告指出，哈葛省長的言論容易引起誤解，但他表示願意改過，並與聯邦政府達成協議。

本報廣告 效力宏大

本報廣告效力宏大，能為企業提供廣泛的宣傳渠道。歡迎各界人士垂詢。

近二百名青年中學生 派對開不成流連街頭 結果有人被歹徒毆受傷

【溫哥華訊】學區的一百名青年中學生，昨日在溫哥華市中心舉行派對，因派對開不成而流連街頭，結果有人被歹徒毆受傷。警方呼籲家長加強對子女的監管。

調查南非暴力事件 加拿大特派觀察員

【渥太華訊】加拿大政府昨日宣佈，將派遣一名觀察員前往南非，調查當地的暴力事件。這項行動旨在了解南非局勢，並為加拿大提供相關信息。

黃月娥陳志動鄭可達 發表致市選民公開信

【溫哥華訊】黃月娥、陳志動和鄭可達三位市議員，昨日聯合發表了一封致市選民的公開信。信中表達了他們對市選的關注和對選民的呼籲。

領眾在補選日投李安妮一票 黃月娥陳志動鄭可達

【溫哥華訊】在即將到來的市選中，黃月娥、陳志動和鄭可達三位市議員呼籲選民在補選日投李安妮一票。他們認為，李安妮是選民的最佳選擇。

本報廣告 效力宏大

本報廣告效力宏大，能為企業提供廣泛的宣傳渠道。歡迎各界人士垂詢。

中秋節應邀在入籍法庭 向華裔新籍民致賀

【溫哥華訊】入籍法庭將於中秋節當天，向在該法庭入籍的華裔新籍民致賀。入籍法庭表示，將為新籍民提供入籍指導和諮詢服務。

加拿大特派觀察員 調查南非暴力事件

【渥太華訊】加拿大政府昨日宣佈，將派遣一名觀察員前往南非，調查當地的暴力事件。這項行動旨在了解南非局勢，並為加拿大提供相關信息。

黃月娥陳志動鄭可達 發表致市選民公開信

【溫哥華訊】黃月娥、陳志動和鄭可達三位市議員，昨日聯合發表了一封致市選民的公開信。信中表達了他們對市選的關注和對選民的呼籲。

領眾在補選日投李安妮一票 黃月娥陳志動鄭可達

【溫哥華訊】在即將到來的市選中，黃月娥、陳志動和鄭可達三位市議員呼籲選民在補選日投李安妮一票。他們認為，李安妮是選民的最佳選擇。

本報廣告 效力宏大

本報廣告效力宏大，能為企業提供廣泛的宣傳渠道。歡迎各界人士垂詢。

各位新加拿大人，剛才才萊庭長說：「今日是中秋節。你們一零二位新籍民，能與全加拿大二千六百餘萬國民做個大團圓，真是可喜可賀。不過，我自己似乎更幸運，早在一九五五年已與加拿大公民。我在一九九九年移民到加拿大，六年後才入籍。」

近來，大家可能在電視都看到，在世界一百五十多個國家中，加拿大是第一個最適應人類發展的國家。這第一，是根據以下的幾個成份：

中秋節應邀在入籍法庭 向華裔新籍民致賀

【溫哥華訊】入籍法庭將於中秋節當天，向在該法庭入籍的華裔新籍民致賀。入籍法庭表示，將為新籍民提供入籍指導和諮詢服務。

加拿大特派觀察員 調查南非暴力事件

【渥太華訊】加拿大政府昨日宣佈，將派遣一名觀察員前往南非，調查當地的暴力事件。這項行動旨在了解南非局勢，並為加拿大提供相關信息。

黃月娥陳志動鄭可達 發表致市選民公開信

【溫哥華訊】黃月娥、陳志動和鄭可達三位市議員，昨日聯合發表了一封致市選民的公開信。信中表達了他們對市選的關注和對選民的呼籲。

領眾在補選日投李安妮一票 黃月娥陳志動鄭可達

【溫哥華訊】在即將到來的市選中，黃月娥、陳志動和鄭可達三位市議員呼籲選民在補選日投李安妮一票。他們認為，李安妮是選民的最佳選擇。

本報廣告 效力宏大

本報廣告效力宏大，能為企業提供廣泛的宣傳渠道。歡迎各界人士垂詢。

本報廣告效力宏大，能為企業提供廣泛的宣傳渠道。歡迎各界人士垂詢。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

中秋節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，
免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等麒麟苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一
買二包50磅庄美國加州好景牌米王，
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

買二送一
買二包美國麒麟牌米王，
免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

華僑金行

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	各國金幣
價錢公道	款式新穎	精工出品	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

查詢請電：(604)685-8575
傳真電話：(604)685-1196

業已超過二千僱工的日子。他們的收入比起營企業的僱工每間，高科技人員

近百戶。

中國私營企業的固定資產和流動資金，上繳國家利稅近二十億元。而全國值已佔工業總產值的百分之六以上。比喻：國家要從國營企業得到雞蛋必

據瞭解，目前中國私營企業的固定資產和流動資金已達一百三十億元，上繳國家利稅近二十億元。而全國私營企業的生產總值已佔工業總產值的百分之六以上。有人曾形象地比喻：國家要從國營企業得到雞蛋必

【香港電】台北巡迴考察訪問團，小週到大陸各地的技術交流研討會中，兩岸研研開發區的技术交流，及蒐集相關資化高新技術開發區，的交流已達成一項共識，大陸方面，台經院指出，八月底在北京召開對台灣建立科學月間，組織兩支

工時都超過十小時，勞動強度大，但主來却低多了。據瞭解，大中城市私實際收入一百八十元至三百八十元之一千元以上。農村勞動密集型私營企

人生難及百，遠勝己躬逢。
偷採良懷已，戚友盡尊榮。
欲待蟬槐會，南山夢已空。
一九九二年九月十二日成

鎮石潭村人，不幸於一九九
八日仙遊，享壽百齡，然親
鄭翁少年來加，於茲八
工商並重，從不後人。既勤
復誠實待人；嚴於律己，義

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

如果你係一位唔滿足於
時下氣候嘅年青人.....

不如試吓

語片經典 反轉時空
盡情釋放

對黑玫瑰 黑玫瑰

六十年代潮流花巨多羅羅
今日搬晒出嚟同你玩盡佢!

梁家輝

毛舜筠

邵美琪

黃韻詩

馮寶賢

黎國樞

鄭美琪

楊柳

潘振輝

家門家私

刑刑 潘城

馬客反串

MONDAY 11:30PM TUE-WED 11:30PM THU-FRI 11:30PM SAT 11:30PM SUN 11:30PM

副片 明月照尖東

黎明 張學友 關之琳

星期五、六 11:20pm

中港特警聯手掃蕩國際犯罪集團

聯手警探 郭秀雲 于榮光

UX-180
備有 FO-220/230

322 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

午夜場
半價

UX-190
取代 FO-420

SHARP®

Facsimile

瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230
99.9% 功能

- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •

*** \$995⁰⁰**

99.9% 功能
自動切紙

*** \$1295⁰⁰**

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE.

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chai For More Info

絕症救星特效藥

專醫

花柳	奇難	風濕	女性
粉瘡	雜症	骨痛	冷感
哮喘	什毒	麻痺	感冒
帶漏	症瘡	中風	寒症
頭痛	痔瘡	至	初期
遍身	8時	6時	
無不			

欲知有關癌症
\$2.00及回郵
函致：
VENTURE ENTER
P.O. BOX 4637
VANCOUVER B

電話 (604) 253-7192 萬生

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

18+

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 **Graded XXX**

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

Sept. 16th - 22nd 92

TAKE ME DOWN
(Rated X.X.X.)

ALL AMERICAN GIRLS II
*** Cassie Blake

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

特別 成人 \$6.00 老人 \$4.00

雙入座 夫婦 \$9.00

五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

中國
大預言家
溫哥華
現寓
左筆權
溫哥華
前主講華僑之望電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶・接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211. 611 MAIN ST. VAN. MANDARIN BDC. B. C. V6A 2Y5
溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教大門口不貼招牌

FIRST-RUN XXX MOVIES EVERY FRIDAY

**H
A
I
D
A**
THEATRE
1215
DINWADY
435-1222

每週放映新片

• 警告 •

**全部與性愛
有關的電影
成人電影**

**性感 · 香艷
新潮 · 刺激**

“Saucy for couples only”

由上午11:00至
晚11:30

18+

MIRAGE

ASHLYN
GERE
NINA
HARTLEY
TRINITY
LOREN

XXXXXX
VIDEOS ON SALE
— 2nd EROTIC FILM — **EROTIC**

SKIN GAMES

**WARNING COMPLETELY
CONCERNED WITH SEX**

工 程 圖 學